

**Dodatok č. 1 k Dohode o reštrukturalizácii dlhu**  
uzatvorená v zmysle ust. § 262 ods. 1 zák. č. 513/1991 Zb. – Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi

Obchodné meno: Mesto Trenčín  
Sídlo: Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín  
IČO: 00 312 037  
zastúpený: Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta  
(ďalej len „**Dlžník**“)

a

Obchodné meno: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
so sídlom Tomášiková 48, 832 37 Bratislava  
IČO 00 151 653  
IČ DPH: SK2020411536  
zastúpený: PhDr. Ivica Bachledová, MBA - vedúca oddelenia Verejný sektor  
Ing. Soňa Kováčiková - relationship manager Verejný sektor  
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 601/B  
(ďalej len „**Veriteľ**“)

**I.**

**Úvodné ustanovenia**

Veriteľ na základe Zmluvy o postúpení pohľadávok č. FORF 8/2010 uzatvorenej medzi ním a spoločnosťou MONOLIT Slovakia, s.r.o., Námestie svätej Anny 10, 911 01 Trenčín, IČO: 34 125 388 dňa 25.11.2010 (ďalej už len „**Zmluva**“) nadobudol pohľadávky veriteľa Dlžníka, a to v celkovej nominálnej výške EUR 562.858,64,- EUR (ďalej len „**Pohľadávka**“).

Veriteľ a Dlžník uzatvorili dňa 25.11.2010 Dohodu o reštrukturalizácii dlhu, na základe ktorej sa Veriteľ a Dlžník dohodli na reštrukturalizácii Pohľadávky (ďalej len „**Dohoda**“).

**ČI. II.**

**Obsah dodatku**

1. Predmetom Dodatku je úprava splatnosti Pohľadávky, tak ako bola dohodnutá v Dohode. Zmluvné strany sa týmto dohodli na zmene lehoty splatnosti Pohľadávky. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodatkom menia Dohodu nasledovným spôsobom:
2. V článku I. Dohody sa mení bod 4 a nahrádza sa nasledovným textom:

„4. Zmluvné strany sa dohodli, že Pohľadávka, prevzatá Veriteľom bude reštrukturalizovaná nasledovne:

- a) všetky jednotlivé pohľadávky vzniknuté zo zmluvy o dielo a postúpené zo spoločnosti MONOLIT Slovakia, s.r.o., IČO: 34 125 388 na Veriteľa na základe Zmluvy, zlúči Veriteľ do jednej Pohľadávky,
- b) splatnosť takto novo vytvorenej Pohľadávky je na základe dohody medzi Veriteľom a Dlžníkom určená nasledovne:

Dlžník sa zaväzuje uhradiť Pohľadávku jednou splátkou najneskôr dňa 16.01.2012. Veriteľ je oprávnený a Dlžník súhlasí, aby Veriteľ inkasným spôsobom splatnú Pohľadávku alebo jej časť, vrátane poplatku podľa bodu 6 a Spracovateľského poplatku podľa bodu 7 tohto článku, úrokov

z omeškania a prípadne iných pohľadávok vyplývajúcich z tohto zmluvného vzťahu z účtu vedeného Veriteľom v prospech Dlžníka a to ku dňu jej splatnosti alebo kedykoľvek po jej splatnosti.“

### Čl. III. Odplata

Zmluvné strany sa týmto dohodli, že v súvislosti s uzatvorením Dodatku je Veriteľ oprávnený Dlžníkovi účtovať poplatok vo výške 100,- EUR, ktorý je splatný v deň účinnosti Dodatku.

### IV. Záverečné ustanovenia

1. Dodatok mení Zmluvu výlučne v rozsahu, stanovenom v článku II. Dodatku; ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú nezmenené.
2. Výrazy a pojmy, ktoré sa používajú v Dodatku sa použijú a budú sa vykladať s významom, aký sa im príkladá v Zmluve.
3. Dodatok a z neho vyplývajúce právne vzťahy podliehajú slovenskému právu, t. j. budú sa na ne vzťahovať ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
4. Dodatok obsiahnutý v tejto listine nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po dni doručenia písomného vyhlásenia Dlžníka Banke o zverejnení tohto Dodatku v platnom znení a s jeho prílohami a súčasťami na webovom sídle Dlžníka, alebo v Obchodnom vestníku, alebo písomného potvrdenia Centrálného registra zmlúv o zverejnení Dodatku s jeho prílohami a súčasťami, ak Dlžník zverejňuje zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa osobitného predpisu, v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Zmluvné strany sa dohodli, že Dlžník zverejní Dodatok a všetky jeho prílohy a súčasti a doručí Banke písomné vyhlásenie/potvrdenie o zverejnení Dodatku v lehote 15 dní odo dňa podpisu Dodatku zmluvnými stranami, a to tomu Obchodnému miestu Banky, ktoré mu poskytlo Bankový produkt alebo službu na základe tejto zmluvy. V prípade, ak Dlžník nedoručí písomné vyhlásenie v zmysle predchádzajúcej vety, alebo ak Dodatok nezverejní, Dodatok nenadobudne účinnosť a zmluvné strany nie sú Dodatkom viazané. V prípade, ak Dlžník nezverejní Dodatok v lehote troch mesiacov odo dňa platnosti Dodatku platí, že Dodatok sa zrušuje od počiatku.
5. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy obdrží Postupca a dva Postupník.

V Bratislave, dňa ... 9.12.2011

Za Veri

podpis anonymizovaný

PhDr. Ivica Bachledová, MBA,  
vedúca oddelenia Verejný sektor

podpis anonymizovaný

Ing. Soňa Kováčiková  
relationship manager

V Trenčíne, dňa 20.12.2014

Za Dlžníka:

podpis anonymizovaný

Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta

